

The first sentence of the Catechism of the Catholic Church states that “God, infinitely perfect and blessed in Himself, in a plan of sheer goodness freely created man to make him share in his own blessed life.” Beatitude, of blessed, translated from the Greek makarioi is a translation of the Aramaic word ashray, writes retired archbishop of the Holy Land, Elias

Chacour. Unlike the word blessed that seems like a passive belief or disposition, ashray is an action verb that means set yourself on the right way and get going. It is the very life of the great I AM of the blessed Trinity that continuously renews and overflows into creation. Beyond believing and receiving, we are called to conceive through repentance and action to build up the kingdom of God.

La primera frase del Catecismo de la Iglesia Católica afirma que “Dios, infinitamente perfecto y bienaventurado en sí mismo, en un plan de pura bondad creó libremente al hombre para hacerlo partícipe de su propia vida bienaventurada”. La bienaventuranza, de bienaventurado, traducida del griego makarioi es una traducción de la palabra aramea ashray, escribe el arzobispo jubilado de Tierra Santa, Elias Chacour. A diferencia de la palabra bienaventurado que parece una creencia o disposición pasiva, ashray es un verbo de acción que significa ponerse en el camino correcto y ponerse en marcha. Es la vida misma del gran YO SOY de la Santísima Trinidad que continuamente se renueva y se desborda en la creación. Más allá de creer y recibir, estamos llamados a concebir a través del arrepentimiento y la acción para construir el reino de Dios.

SECOND COLLECTION

This week’s second collection is for the continued repairs of the church.

La segunda colecta de esta semana es para las reparaciones continuas de la iglesia.

PRESIDENTS DAY

Monday, February 17th the Rectory Office will be closed in observance of Presidents Day. The Church will also close after the 9 am Mass.

El lunes 17 de febrero, la oficina de la rectoría estará cerrada en observancia del Día de los Presidentes. La iglesia también cerrará después de la Misa de las 9 a.m.

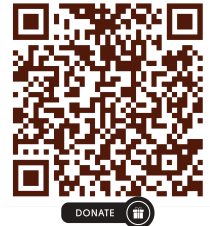
ST. MARY LENTEN RETREAT - MARCH 10-15

The Retreat for Spanish speakers will be nightly in the church from March 10 - 14, beginning at 6:30 pm with the Rosary. For English speakers, the Retreat will be in Grand Hall on Saturday, March 15 following the 9 am Mass and concluding with Confessions at 4 pm.

El Retiro para hablantes de español se llevará a cabo cada noche en la iglesia del 10 al 14 de marzo, comenzando a las 6:30 p.m. con el Rosario. Para los hablantes de inglés, el Retiro será en el Grand Hall el sábado 15 de marzo, después de la Misa de las 9 a.m., y concluirá con Confesiones a las 4 p.m.

DONATE ONLINE TO ST. MARY’S

You now have the option of visiting saintmarygrand.org/donate to make weekly offerings in lieu of using envelopes with checks or cash. You can use your credit card, checking/savings account, Venmo, or Paypal to make an offering, and easily track all of your donations. You can schedule automatic donations or make one-time donations. We call it **Saint Mary WeShare**. Give it a try!



Ahora tiene la opción de visitar saintmarygrand.org/donate para hacer sus ofrendas semanales en lugar de usar sobres con cheques o efectivo. Puede utilizar su tarjeta de crédito, cuenta corriente/ahorros, Venmo o PayPal para hacer una ofrenda y llevar un registro fácil de todas sus donaciones. Lo llamamos **Saint Mary WeShare**. ¡Anímese a probarlo!

GRAND HALL MARKET - FEBRUARY 23

The next Grand Hall Market is scheduled for Sunday, February 23 from 10 am to 3 pm. Anyone interested in renting a table please call the office at 212-674-3266.

El próximo Gran Mercado en el Salón Principal está programado para el domingo 23 de febrero, de 10 a.m. a 3 p.m. Quienes estén interesados en alquilar una mesa pueden llamar a la oficina al 212-674-3266.

STATIONS OF THE CROSS BEAUTIFICATION

During the month of February and into March, Saint Mary’s will be beautifying our 100+ year old Stations of the Cross paintings. It will cost approximately \$100 per Station to properly illuminate, paint the frames gold, and create titles. Every week you will be able to see the progress made, starting with Station VIII. Please help us finish the job before Lent by making a donation towards this effort. Special envelopes are on the table in church, or you can donate online saintmarygrand.org/donate

Durante el mes de febrero y hasta marzo, Santa María embellecerá nuestras estaciones del Vía Crucis, que tienen más de 100 años. El costo será de aproximadamente \$100 por estación para iluminarlas adecuadamente, pintar los marcos en dorado y agregar los títulos. Cada semana podrán ver el progreso realizado, comenzando con la Estación VIII. Ayúdenos a completar este proyecto antes de la Cuaresma haciendo una donación. Hay sobres especiales en la mesa de la iglesia, o pueden donar en línea en saintmarygrand.org/donate.

ASH WEDNESDAY - MARCH 5

Ashes will be distributed during the following Masses at St. Mary's: 9 am, 12 pm, 7 pm. Our Lady of Sorrows will have a 4 pm Prayer Service with ashes, and a 6:30 pm Mass with ashes.

Se distribuirán cenizas durante las siguientes Misas en St. Mary's: 9 a.m., 12 p.m. y 7 p.m. Our Lady of Sorrows tendrá un Servicio de Oración con cenizas a las 4 p.m. y una Misa con cenizas a las 6:30 p.m.

SUNDAY FOOD SALES AT OLS

Our Lady of Sorrows has a food sale every Sunday 11 am - 3 pm. If you don't feel like cooking, stop over!

Our Lady of Sorrows tiene una venta de comida todos los domingos de 11 a.m. a 3 p.m. Si no tiene ganas de cocinar, ¡pase por allí!

The Sanctuary Lamp burns for Carmen Espinal.

MASS SCHEDULE FEBRUARY 15 – 22, 2025

SATURDAY:

5 P.M.

+ Elizabeth Velez/All Souls in Purgatory/
+ Nancy Scott (H.B.H.)/

MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH

SUNDAY:

8:30 A.M.

+ All Souls in Purgatory

10 A.M.

+ Pedro Jose Collado/Todos las Almas de Purgatorio/
+ Odalis (Tito) Gonzalez/Jacinta & Inocencio Rodriguez/
+ Juaquin Gomez/Matilde Santos (32 yr. Anniv.)/
+ Mindo Francisco Gonzalez/Maria (Lola) Sanchez/
+ Ana Altigracia Fernandez/

AL CORAZON DE JESUS Y ALTAGRACIA DE JEREMIA VELERIO/
ACCION DE GRACIAS POR LA SALUD WALQUIDIA SANCHEZ/

12 P.M.

+ Deceased Members of the Scott Family/
+ All Souls in Purgatory/
THANKSGIVING TO SAINT ANTHONY/

**PRESIDENTS DAY
RECTORY OFFICE CLOSED
CHURCH CLOSED AFTER MASS**

MONDAY:

9 A.M.

+ Norma Goris Almonte/Chen Joseph/Wei Shi/
+ All Souls in Purgatory/Li Mary/Chen Shi/
+ Hān Joseph/Jonathan Michael Diaz/
JIAN MING ZHENG PEACE/

TUESDAY:

9 A.M.

+ Gregorio Sanchez/All Souls in Purgatory/
+ Chen Mary/Lin Mary/Hān Mary/Zhang Joseph/
+ Zhang Mary/
JIAN MING ZHENG PEACE/

WEDNESDAY:

9 A.M.

+ Odalis Tito Gonzalez/All Souls in Purgatory/
+ Domingo Rodriguez/Ramon Edilio Herrera/
+ Maria Santana/Ramon Martinez/Pān Joseph/
+ Rafael B. Liranzo (6th yr. Anniv.)/
JIAN MING ZHENG PEACE/

THURSDAY:

9 A.M.

+ Chen Teresa/All Souls in Purgatory/Zheng Joseph/
+ Zheng Peter/Ma Joseph/Zheng Teresa/
JIAN MING ZHENG PEACE/THANKSGIVING TO ALL SAINTS/

FRIDAY:

9 A.M.

+ Santiago Reyes/All Souls in Purgatory/
THANKSGIVING TO SAINT MICHAEL THE ARCHANGEL/

SATURDAY:

9 A.M.

+ All Souls in Purgatory/
THANKSGIVING TO OUR LADY OF LOURDES/